



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätindell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

3297/2019

29.11 Amt für nachhaltige Gewässernutzung - Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

Betreff:

Trinkwasserschutzgebiet

WSG/17 "TIEFBRUNNEN STEGEN":
Schutz der Tiefbrunnen „Stegen 1A und
Stegen 2“, und Abänderung des
diesbezüglichen Trinkwasserschutzgebietes
in der Gemeinde BRUNECK gemäß
Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr.8 in
geltender Fassung

Oggetto:

Area di tutela dell'acqua potabile

WSG/17 "POZZI STEGONA": Tutela dei
pozzi „Stegona 1A e Stegona 2“ nel
Comune di BRUNICO e modifica della
relativa area di tutela dell'acqua potabile ai
sensi della legge provinciale 18/06/2002, n.
8 e successive modifiche

Das L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002, regelt die "Bestimmungen über die Gewässer".

Mit Dekret des L.H. Nr. 20/30.2 vom 24 April 1996 wurde das Wasserschutzgebiet der Tiefbrunnen „EWB Sitz“ und „Stegen“ in der Gemeinde Bruneck ausgewiesen und der diesbezügliche Schutzplan genehmigt.

Mit Dekret des Landesrates für Raumordnung, Umwelt und Energie Nr. 240 vom 11.07.2007, sind die Schutzbestimmungen Art. 3 Abs. 3 Buchst. a) und f) des Dekrets des L.H. Nr. 20/30.2 vom 24 April 1996 abgeändert worden.

Am 08.08.2018 ist der Antrag der Stadtwerke Bruneck zur Abänderung des Trinkwasserschutzgebietes Tiefbrunnen „EWB Sitz“ und „Stegen“ eingereicht worden, da der Tiefbrunnen „EWB Sitz“ seit 2008 nicht mehr verwendet wird und materiell von der Trinkwasserleitung getrennt ist.

Dr. Geol. Sonja Pircher (AGEO) hat am 08.08.2018 die hydrogeologische Studie für die Abänderung des Schutzgebietes erstellt.

Das Landesamt für Gewässernutzung hat am 07.11.2018 den Vorschlag für die Schutzbestimmungen ausgearbeitet. Der Trinkwasserschutzgebietsplan wurde auf Grundlage der hydrogeologischen Studie von Frau Dr. Geol. Sonja Pircher vom 08.08.2018 unter Anpassung an die bestehenden Katastergrenzen definiert.

Der Schutzborschlag ist für die Dauer von 15 Tagen an der Anschlagtafel der Gemeinde BRUNECK ab 19.11.2018 veröffentlicht worden.

Die Gemeinde Bruneck hat alle betroffenen Grundeigentümer über die Abänderung des Trinkwasserschutzgebietes informiert.

Während des Untersuchungsverfahrens sind folgende Einsprüche eingereicht worden:

- Einspruch von Seeber Martha, Seeber Franz und Vido Silvia am 29.11.2018 bei der Gemeinde Bruneck: Die Eigentümer der Bp. 242 KG St. Georgen und Bp. 312 KG St. Georgen, gelegen in der Zone III des Trinkwasserschutzgebietes, beeinspruchen, dass durch die Verbote, Auflagen und Nutzungseinschränkungen,

La L.P. 18/06/2002, n. 8, disciplina le "Disposizioni sulle acque".

Con il Decreto del P.G.P. n. 20/30.2 del 24 Aprile 1996, è stata istituita l'area di tutela acque "EWB Sitz" e "Stegen" in comune di Brunico ed è stato approvato il relativo Piano di tutela.

Con il Decreto dell'Assessore all'urbanistica, ambiente ed energia n. 240 del 11/07/2007, sono stati modificati i vincoli di cui all'art. 3 comma 3 punto a) e f) del Decreto del P.G.P. n. 20/30.2 del 24 aprile 1996.

In data 08/08/2018 è stata presentata da parte dell'Azienda Pubbliservizi Brunico la richiesta di modifica dell'area di tutela dell'acqua potabile per i pozzi "EWB Sitz e "Stegen", dato che il pozzo "EWB Sitz" non viene più utilizzato ed è materialmente staccato dall'acquedotto.

La Dott.ssa Geol. Sonja Pircher (AGEO) ha elaborato lo studio idrogeologico per la modifica dell'area di tutela in data 08/08/2018.

L'Ufficio provinciale Gestione risorse idriche ha elaborato la proposta del vincolo in data 07/11/2018. Il Piano di tutela dell'acqua potabile è stato definito in base allo studio idrogeologico della Dott.ssa Geol. Sonja Pircher del 08/08/2018 adeguando i limiti ai confini catastali esistenti

La proposta di tutela è stata affissa per una durata di 15 giorni all'Albo Pretorio del Comune di BRUNICO a partire dal 19.11.2018.

Il comune di Brunico ha informato della modifica dell'area di tutela dell'acqua potabile tutti i proprietari dei terreni interessati dalla modifica.

Durante l'istruttoria sono state presentate le seguenti opposizioni:

- Opposizione di Seeber Martha, Seeber Franz e Vido Silvia del 29/11/2018 presso il comune di Brunico: I proprietari delle p.ed. 242 CC S. Giorgio e p.ed. 312 CC S. Giorgio, situate nella zona III dell'area di tutela dell'acqua potabile, obiettano, che con i divieti, i vincoli e le limitazioni all'uso, in particolare la profondità massima di

insbesondere der maximalen zulässigen Grabungstiefe von 3 m, ihre Liegenschaften ein Vielfaches an Wert verlieren würden, da ohne positives hydrogeologisches Gutachten keinerlei baulichen Änderungen oder Neubauten wie Tiefgaragen oder Keller errichtet werden dürfen. Für jede Art von Bauvorhaben müsste ein hydrogeologisches Gutachten erstellt werden, was mit zusätzlichen Unkosten verbunden wäre. Zudem dürfe Müll laut Punkt 4.2.i) nur in dichten Behältern oder auf dichten Lagerflächen gelagert werden und sie fragen sich, ob diesbezüglich neue Mülltonnen angeschafft werden müssen. Sie schlagen vor, ihre Bauparzellen und die Siedlung „Am Alping“ aus dem Trinkwasserschutzgebiet auszunehmen und dafür ein anderes Gebiet unter Schutz zu stellen.

- Einspruch der Südtirolgas AG am 30.11.2018 bei der Gemeinde Bruneck und beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung: Es wird beeinsprucht, dass die in der Zone II vorgeschlagene Grabungstiefe von max. 1m ein ordnungsgemäßes Betreiben der in diesen Parzellen in 1,0 m bis 1,5 m Tiefe verlaufenden Erdgasleitungen nicht mehr gewährleistet. Da der Erdgasversorgungsdienst ein öffentlicher Dienst ist, soll die Grabungstiefe im Bereich der Leitungen auf 2,5 m erhöht werden, um eine ordnungsgemäße Wartung und Instandhaltung dieser Anlage gewährleisten zu können.

Zu den Einsprüchen wird folgendermaßen Stellung genommen:

- Einspruch von Seeber Martha, Seeber Franz und Vido Silvia: Die genannten Grundparzellen lagen auch bisher schon in der Zone III des Trinkwasserschutzgebietes mit entsprechenden Auflagen. Durch die Änderung desselben wird die Vorschrift der maximalen Grabungstiefe von 3 m hinzugefügt. Dieser Wert kommt aufgrund der neuen hydrogeologischen Erkenntnisse zustande und wird im hydrogeologischen Gutachten von Dr. Geol. Sonja Pircher als Schutzmaßnahme für das als Trinkwasser verwendete Grundwasser angeraten. Hierzu sei bemerkt, dass mit einer Grabungstiefe von 3 m sehr wohl Tiefgaragen und Keller, sowie bauliche Änderungen und Umstrukturierungen an Gebäuden errichtet werden dürfen, ohne ein hydrogeologisches Gutachten beauftragen zu müssen. Die genannten zusätzlichen Unkosten für alle baulichen Änderungen sind also nicht gegeben. Bezüglich der Mülltonnen sei darauf hingewiesen, dass die derzeit verwendeten

scavo di 3 m, causerá ai loro beni immobili una grave perdita di valore, dato che non sarà piú possibile realizzare alcuna modifica edilizia o realizzare una nuova costruzione come p.e. garage sotterranei o delle cantine senza apposita perizia idrogeologica. La stesura di una perizia idrogeologica per la realizzazione di qualsiasi tipo di costruzione comporterà un aggravio di costi. Inoltre i rifiuti dovranno essere stoccati, secondo il punto 4.2.i) del piano di tutela, in recipienti a tenuta stagna o su superfici impermeabili e ci si chiede se devono essere acquistati, per questa prescrizione nuovi bidoni per l'immondizia. I proprietari propongono di escludere le loro particelle e l'insediamento "Am Alping" dalla zona di tutela dell'acqua potabile e mettere sotto tutela una zona alternativa.

- Opposizione della Südtirolgas SPA del 30/11/2019 presso il comune di Brunico e presso l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche: Viene obiettato che la profondità massima di scavo di 1 m, proposta per una parte della zona II, compromette la regolare gestione delle condotte di gas situate in quell'area, poste ad una profondità tra 1,0 e 1,5 m. Dato che il servizio di rifornimento gas è un servizio pubblico, viene proposto, per poter garantire una regolare funzione e manutenzione dell'impianto che la profondità massima ammessa nella zona in corrispondenza con le condotte venga aumentata a 2,5 m.

Riguardo alle opposizioni citate si esprime la seguente presa di posizione:

- Opposizione di Seeber Martha, Seeber Franz e Vido Silvia: Le particelle suddette si trovavano già nella zona III dell'area di tutela dell'acqua potabile con specifiche prescrizioni. Con questa modifica viene aggiunta la prescrizione relativa alla profondità massima di scavo di 3 m. Questo valore è il risultato di nuove indagini idrogeologiche e viene proposto nello studio della dott. Geol. Sonja Pircher come misura di protezione per l'acqua di falda utilizzata a scopo potabile. In proposito si evidenzia che con una profondità di scavo di 3 m è comunque possibile realizzare garage sotterranei, cantine, modifiche edilizie e ristrutturazioni di costruzioni, senza perizia idrogeologica. Per quanto sopra esposto non si ritiene che la realizzazione di modifiche edilizie comporti in ogni caso maggiori costi. In merito ai bidoni per l'immondizia si precisa, che quelli attualmente utilizzati sono adeguati se intatti e in buono stato. In merito alla proposta di escludere le particelle edificiali dall'area di tutela

Hausmülltonnen ausreichend sind, sofern sie unbeschädigt und in gutem Zustand sind. Bezüglich des Vorschlags, die Bauparzellen aus dem Schutzgebiet auszuklammern und ein anderes Gebiet dafür unter Schutz zu stellen, sei festgehalten, dass die Abgrenzung des Schutzgebietes auf hydrogeologischen Untersuchungen zur Ermittlung der Grundwasserfließrichtung basiert. Ein „Austausch“ von Grundparzellen, so wie im Einspruch vorgeschlagen, ist mit dem Trinkwasserschutz nicht vereinbar, da hydrogeologisch nicht nachvollziehbar. Daher wird der Einspruch in allen seinen Punkten abgelehnt.

- Einspruch der Südtirol Gas AG: Das Amt für nachhaltige Gewässernutzung hält die angeführten Erklärungen für stichhaltig. Dem Einspruch wird stattgegeben, wobei aber nicht der von der Südtirol Gas AG vorgeschlagene Wortlaut bezüglich der Grabungstiefen im Bereich der Leitungen von 2,5 m akzeptiert wird. Die Vorschrift Art. 3.2.c) des Schutzplanes wird aber folgendermaßen erweitert: Ausgenommen von dieser Regelung sind Grabarbeiten für die Instandhaltung bereits bestehender Leitungen (...). Diese Grabarbeiten werden mit positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung und in Absprache mit dem Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes ermächtigt.

Während des offiziellen Lokalaugenscheins am 05.12.2018 hat der Vertreter des Bauernbundes, Herr Piffrader Michael, beeinsprucht, dass bisher auf einem Teil der Grundparzellen in der Zone II Gülle ausgebracht werden durfte, nun jedoch in der ganzen Zone II dies verboten sei. Er schlägt vor, dass auf den genannten Parzellen zumindest in der Vegetationsperiode ein Mindestanteil an Gülle weiterhin ausgebracht werden darf. Die Grundbesitzer seien alle Mitglieder der Biogasanlage St. Lorenzen. Dadurch kann die Ausbringung kontrolliert werden.

- Dazu wird folgendermaßen Stellung genommen: Es ist wissenschaftlich erwiesen, dass in Gülle vermehrt Bakterien enthalten sind. Daher ist auch die Wahrscheinlichkeit erhöht, in Gülle Krankheitserreger zu finden. Aus diesem Grunde wurde mit Dekret des Landeshauptmanns vom 24. Juli 2006, Nr. 24, bestimmt, dass die Ausbringung von Gülle in der Zone II von Trinkwasserschutzgebieten verboten ist (siehe Anhang D des Dekretes). Eine Ausnahme könnte nur gewährt werden, wenn sichergestellt ist, dass alle Keime, z.B. durch thermische Behandlung, abgetötet worden sind. Die Gülle der

dell'acqua potabile e sostituirla con una zona alternativa si fa notare che la delimitazione dell'area di tutela si basa su indagini idrogeologiche e sull'accertamento della direzione di flusso della falda acquifera. Una sostituzione di particelle, come proposto nell'opposizione non è coerente con la tutela dell'acqua potabile, in quanto non supportata dai risultati dell'indagine idrogeologica espressi nello studio sulla base del quale è stata fissata la delimitazione delle zone di tutela. Perciò l'opposizione viene respinta in tutte le sue parti.

- Opposizione della Südtirolgas SPA: L'ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche ritiene coerenti le relative spiegazioni. L'opposizione viene accolta, ma non si accetta la proposta dalla Südtirolgas SPA, che la profondità massima ammessa nella zona in corrispondenza con le condotte venga aumentata a 2,5 m. Però la prescrizione art. 3.2.c) nel piano di tutela sarà così integrata: Esclusi da questa regolamentazione sono scavi per la manutenzione di condotte già presenti (...). Questi scavi vengono autorizzati con parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche e in accordo con il gestore dell'area di tutela dell'acqua potabile.

Durante il sopralluogo ufficiale del 05/12/2018 il rappresentante dell'Unione agricoltori e coltivatori diretti sudtirolesi, il signor Piffrader Michael, ha obiettato, che finora era permesso lo spargimento di liquame su una parte delle particelle nella zona II, mentre d'ora in poi sarà proibito nell'intera zona II. Propone quindi di ammettere nelle particelle suddette lo spargimento di una minima quantità di liquame almeno nel periodo di vegetazione. Considerato che i proprietari delle particelle interessate dal divieto sono tutti membri dell'impianto a biogas di San Lorenzo di Sebato lo spargimento di liquame può essere controllato.

- Si esprime la seguente presa di posizione: Lavori scientifici dimostrano che la carica batteriologica in liquame è elevata. Perciò esiste anche un'elevata probabilità della presenza di agenti patogeni. Per questo motivo è stato stabilito con decreto del Presidente della Giunta Provinciale del 24 luglio 2006, n. 24, che lo spargimento di liquame è vietato nella zona II delle aree di tutela dell'acqua potabile (vedi allegato D del decreto). Un'eccezione si potrebbe fare solo se venisse garantito che tutti i germi sono stati uccisi, p.e. con un trattamento termico. Il liquame dell'impianto di San Lorenzo di Sebato viene sottoposto ad un

Biogasanlage von St. Lorenzen wird zwar thermisch behandelt, allerdings bei einer Temperatur von nur etwa 42°C. Bei dieser Temperatur werden nicht alle Keime abgetötet. Der Schutz des Trinkwassers vor bakterieller Verunreinigung ist also nicht gegeben. Daher wird der Einwand abgelehnt;

trattamento termico, ma soltanto ad una temperatura di 42°C. Questa temperatura non basta per uccidere tutti i germi. La protezione dell'acqua potabile da inquinamento batteriologico perciò non è garantita. Per questo motivo l'opposizione viene respinta;

Dies vorausgeschickt, erlässt der Landesrat, der dem Amt für Gewässernutzung vorsteht,

Ciò premesso, l'Assessore provinciale preposto all'Ufficio gestione risorse idriche

folgendes

DEKRET

Art.1 Die Tiefbrunnen „Stegen 1A und Stegen 2“, der Trinkwasserleitung „Bruneck (TWL. 013T0001)“, in der Gemeinde Bruneck sind im Sinne des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, unter Schutz gestellt.

Art.2 Die Abänderung des Trinkwasserschutzgebietes „Tiefbrunnen „EWB Sitz“ und „Stegen““ in „TIEFBRUNNEN STEGEN“ in der Gemeinde BRUNECK und der Trinkwasserschutzgebietsplan sind zum Schutz des diesbezüglichen Grundwassers im Sinne des Landesgesetzes Nr.8 vom 18.06.2002 genehmigt.

Art.3 Das Dekret des L.H. Nr. 20/30.2 vom 24 April 1996 und das Dekret des Landesrates für Raumordnung, Umwelt und Energie Nr. 240 vom 11.07.2007 sind durch das gegenständliche Dekret ersetzt.

Der Schutzplan bildet integrierenden Bestandteil dieses Dekretes.

Dieses Dekret sieht keine Ausgaben für die Landesverwaltung vor.

Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb von 45 Tagen ab Zustellung oder Mitteilung im Verwaltungswege, bei der Südtiroler Landesregierung Aufsichtsbeschwerde (mit Stempelmarke) im Sinne von Art. 9 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17, eingebracht werden.

Bearbeitet von / redatto da:
Astrid Sapelza

DECRETA

Art.1 I pozzi „Stegona 1A e Stegona 2“ alimentanti l'acquedotto „Brunico (Acq. 013T0001)“ sito nel comune di Brunico sono sottoposte a vincolo di tutela ai sensi della Legge Provinciale del 18/06/2002 n. 8;

Art.2 Sono approvati ai sensi della legge provinciale 18/06/2002 n. 8 la modifica dell'area di tutela dell'acqua potabile da “pozzi “EWB Sitz” e “Stegen”” in „POZZI STEGONA“ nel comune di BRUNICO e il piano di tutela dell'acqua potabile a protezione di tali acque di falda.

Art.3 Il Decreto del P.G.P. n. 20/30.2 del 24 Aprile 1996 ed il Decreto dell'Assessore all'urbanistica, ambiente ed energia n. 240 del 11/07/2007 sono sostituiti con il presente decreto.

Il piano di tutela costituisce parte integrante del presente decreto.

Il presente decreto non comporta impegni di spesa da parte dell'Amministrazione Provinciale.

Contro il presente provvedimento amministrativo è ammesso ricorso gerarchico (con marca da bollo) alla Giunta Provinciale ai sensi dell'art. 9 della legge provinciale 22.10.1993 n. 17, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa.

DER LANDESRAT - L'ASSESSORE

- Giuliano Vettorato -



WSG/17

**TRINKWASSERSCHUTZGEBIET
„TIEFBRUNNEN STEGEN“**

**AREA DI TUTELA DELL'ACQUA POTABILE
„POZZI STEGONA“**

GEMEINDEN:

BRUNECK

COMUNI:

BRUNICO

Trinkwasserbezugsquellen

Stegen 1A (Tiefbrunnen)

Stegen 2 (Tiefbrunnen)

Fonti idropotabili

Stegona 1A (Pozzo)

Stegona 2 (Pozzo)

**Trinkwasserschutzplan - Abänderung
Piano di tutela acque potabili - modifica**

Genehmigt mit Dekret des Landesrates
der dem Amt für nachhaltige Gewässernutzung
vorsteht

Approvato con Decreto dell'Assessore preposto
all'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche

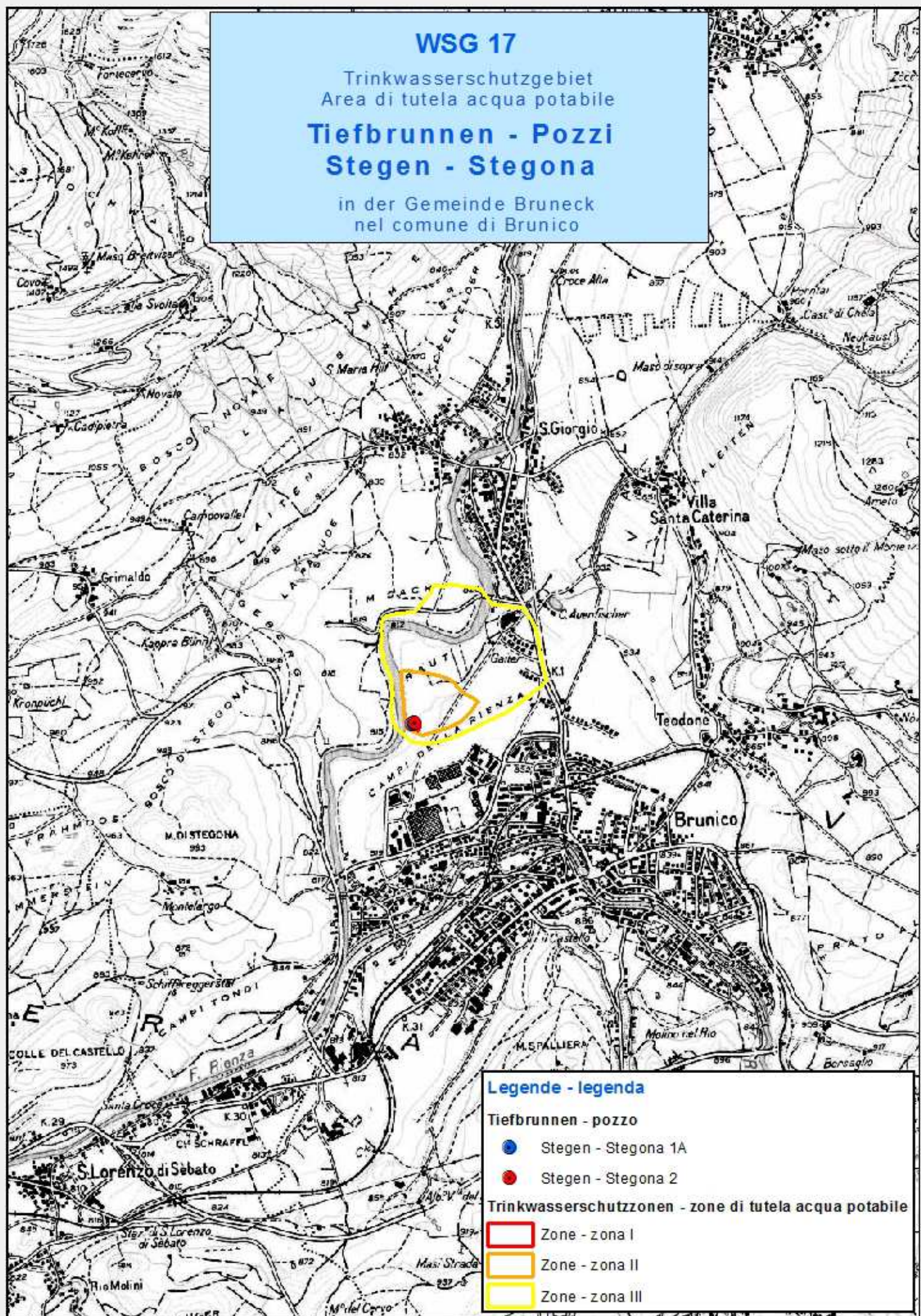
Dekret

Decreto

03297/2019

Nr.

N.




Verzeichnis der Schutzbestimmungen
Art. 1
Allgemeines

Im Sinne des Art. 15 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung „Bestimmungen über die Gewässer“ und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung werden hiermit die Trinkwasserschutzgebiete zum Schutz der folgenden für die Trinkwasserversorgung genutzten Wasserbezugsquellen festgelegt:

Art Typo	Benannt Denominato	Kod. TWL Cod. acq.	Bezeichnung der TWL Denominazione acquedotto	Kote m.ü.d.M. Quota m.s.l.m.	Gp. Bp. /KG p.f. / P.ed./C.C.
Tiefbrunnen Pozzo	„Stegen 1A“ „Stegona 1A“	(013T0001)	Bruneck - Brunico	817,76	Gp./p.f. 1363/2 BRUNECK/BRUNICO
Tiefbrunnen Pozzo	„Stegen 2“ „Stegona 2“	(013T0001)	Bruneck - Brunico	819,23	Gp./p.f. 1363/2 BRUNECK/BRUNICO

Inhaber der Konzession zur Trinkwassernutzung und Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes:

Art Typo	Benannt Denominato	Nr. Konzession n. concessione	Konzessionsinhaber/concessionario	Tiefe Tiefbrunnen Profondità pozzo m
Tiefbrunnen Pozzo	„Stegen 1A“ „Stegona 1A“	Z/5287	STADTWERKE BRUNECK AZIENDA PUBBLISERVIZI BRUNICO	72
Tiefbrunnen Pozzo	„Stegen 2“ „Stegona 2“	Z/1188	STADTWERKE BRUNECK AZIENDA PUBBLISERVIZI BRUNICO	51

Zum wirksamen Schutz der Trinkwasserbezugsquellen wird das Wasserschutzgebiet in folgende Zonen untergliedert:

Zone/Zona *	Bezeichnung/Denominazione	Gemeinden/Comuni	Fläche/Superficie (ha)
Zone/Zona I	Zone I Tiefbrunnen Stegen Zona I pozzi Stegona	BRUNECK - BRUNICO	0,2457
Zone/Zona II	Zone II Tiefbrunnen Stegen Zona II pozzi Stegona	BRUNECK - BRUNICO	8,9473
Zone/Zona III	Zone III Tiefbrunnen Stegen Zona III pozzi Stegona	BRUNECK - BRUNICO	42,2856
Insgesamt/Totale			51,4786

* gemäß Buchstabe a), Abs. 2, Art. 15

Zone I = eigentlicher Entnahmebereich
Zone II = engere Schutzzone
Zone III = äußere Schutzzone

Elenco dei vincoli
Art. 1
Generalità

Ai sensi dell'articolo n. 15 della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche „Disposizioni sulle acque“ e del relativo regolamento di esecuzione, vengono istituite le zone di tutela dell'acqua potabile delle seguenti fonti idropotabili:

Titolare della concessione idropotabile e gestore dell'area di tutela acque potabili:

Al fine di una tutela specifica delle fonti idropotabili l'area di tutela acque viene suddivisa nelle seguenti zone:

* ai sensi della lett. a), comma 2, art. 15

Zona I = zona di captazione
Zona II = zona di rispetto ristretta
Zona III = zona di rispetto allargata



Die genaue Abgrenzung der Wasserschutzgebiete und ihrer Unterteilungen geht aus den kartographischen Beilagen hervor, bestehend aus:

Karte - 1 -
Lageplan - Maßstab 1:10.000;

Karte - 2 -
Orthofoto - Maßstab 1:5.000;

Karte - 3 -
Katastermappe: Grabungstiefen, Zone I -
Maßstab 1:5.000

Die Abänderung des Trinkwasserschutzgebietsplanes „Tiefbrunnen EWB SITZ und STEGEN“, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 20/30.2 vom 24.04.1996, wurde auf Grundlage der hydrogeologischen Studie von Frau Dr. Geol. Sonja Pircher vom 08.08.2018 unter Anpassung an die bestehenden Katastergrenzen definiert.

Die Abänderung des Schutzplanes ist notwendig, nachdem der Tiefbrunnen „EWB SITZ“ nicht mehr für die Trinkwasserversorgung verwendet wird und daher von der Trinkwasserleitung getrennt worden ist.

Die Ausweisung des Trinkwasserschutzgebietes „Tiefbrunnen EWB SITZ und STEGEN“ erfolgte für eine Fördermenge von 90 l/s für den Tiefbrunnen „EWB SITZ“ und jeweils 45 l/s für die Tiefbrunnen „STEGEN 1“ und „STEGEN 2“.

Mit Dekret Nr. 357 vom 19.10.2009 (Z/1188 und Z/5287) wurde festgelegt, dass aus dem Tiefbrunnen „Stegen 2“ im mittel 35 l/s und aus dem Tiefbrunnen „Stegen 1A“ (welcher den Tiefbrunnen „Stegen 1“ ersetzt) im mittel 39,41 l/s und maximal 100 l/s für die Trinkwassernotversorgung gefördert werden können. Die Fördermenge der 2 Tiefbrunnen „Stegen“ erhöht sich daher von 90 l/s auf maximal gesamte 135 l/s.

La delimitazione esatta delle zone di rispetto e le loro suddivisioni risultano dall'allegata cartografia, composta da:

Tavola - 1 -
Planimetria - scala 1:10.000;

Tavola - 2 -
Ortofoto - scala 1:5.000;

Tavola - 3 -
Planimetria catastale: profondità di scavo, zona I - scala 1:5.000

La modifica del Piano di tutela dell'acqua potabile "Pozzi EWB SITZ e STEGEN", approvato con Decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 20/30.2 del 24/04/1996, è stata definita in base allo studio idrogeologico della Dott.ssa Geol. Sonja Pircher del 08/08/2018, adeguando i limiti ai confini catastali esistenti.

La modifica del piano di tutela è necessaria, dato che il pozzo "EWB SITZ" non viene più utilizzato per l'approvvigionamento idropotabile e perciò è stato staccato dall'acquedotto.

L'istituzione dell'area di tutela dell'acqua potabile "Pozzi EWB SITZ e STEGEN" è avvenuta per l'emungimento di 90 l/s per il pozzo „EWB SITZ“ e per 45 l/s ciascuno per i pozzi „STEGEN 1“ e „STEGEN 2“.

Con Decreto n. 357 del 19/10/2009 (Z/1188 e Z/5287) è stato stabilito che si possono emungere 35 l/s medi dal pozzo "Stegona 2" e 39,41 l/s medi e 100 l/s massimi dal pozzo Stegona 1A (che sostituisce il pozzo Stegona 1) per acqua potabile d'emergenza. Di conseguenza aumenta la quantità complessiva di acqua da emungere dai due pozzi Stegona da 90 l/s a un massimo di 135 l/s.



Art. 2

Zone I

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

2.1

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben a) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es werden folgende Zonen I errichtet:

Bezeichnung Zone/ denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle fonte idrica tutelata	Gp. / Bp. K.G. p.f. / p.ed. C.C.	Gemeinde comune	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone I Tiefbrunnen Stegen Zona I pozzi Stegona	Tiefbrunnen/Pozzo "Stegen 1A" – "Stegona 1A" "Stegen 2" – "Stegona 2"	Gp./p.f. 1363/2 BRUNECK / BRUNICO	BRUNECK BRUNICO	2457
			Insgesamt/Totale	2457

2.2

Gemäß Art. 2 Abs. 2) Anhang A des D.L. vom 24.07.2006 Nr. 35 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

- a) Es sind nur Tätigkeiten erlaubt, die in Zusammenhang mit der Trinkwasserversorgung stehen.
- b) Die Zone muss mit einem mindestens 1,5 m hohen Drahtzaun umzäunt werden, der laufend instand gehalten werden muss, um die Zufahrt von Fahrzeugen und den Zutritt von unbefugten Personen und von Tieren zu verhindern.
- c) Der Umkreis von fünf Metern um die Wasserentnahmestelle muss frei von Baum- und Strauchbewuchs sein und ist als Grünfläche zu erhalten. Für diese Fläche ist keine Kulturänderung im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, erforderlich.
- d) Die Wurzeln müssen entfernt werden.
- e) Der Bereich ist mit einer wasserundurchlässigen und trinkwassergeeigneten Schicht abzudecken, wobei die Oberfläche so zu gestalten ist, dass das Oberflächenwasser rasch abfließt und keine Pfützen bildet.
- f) Das Einfließen von Oberflächenwasser von außerhalb des Fassungsbereichs

Art. 2

Zona I

Delimitazione e vincoli

2.1

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche..

Vengono istituite le seguenti zone I:

2.2

Ai sensi dell'art. 2 paragrafo 2 allegato A del D.P.P. del 24.07.2006 n. 35 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso

- a) Sono ammesse solamente attività relative all'approvvigionamento idropotabile.
- b) La zona va recintata con rete metallica alta almeno 1,5 m per evitare l'accesso di veicoli, persone o animali; il recinto va sottoposta a costante manutenzione.
- c) L'area in un raggio di cinque metri dal punto di captazione è libera da cespugli o alberi ed è mantenuta a coltre erbosa; per questa area non è necessario il cambio di coltura ai sensi della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche.
- d) Le radici vanno eliminate.
- e) L'area va coperta con uno strato impermeabile e compatibile con l'acqua potabile e la superficie deve essere modellata in modo che le acque superficiali possano defluire rapidamente senza dar luogo a ristagni superficiali.
- f) Le infiltrazioni di acque superficiali dall'esterno dell'area di captazione vanno



muss durch Wälle und Rinnen verhindert werden.

- g) Unbefugten ist der Zutritt verboten
- h) Jegliche Düngung und das Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln sind verboten.
- i) Für jede wesentliche Änderung an den Fassungsanlagen bedarf es der Genehmigung des Landesamtes für nachhaltige Gewässernutzung
- j) Im Betriebsheft sind alle Wassermessungen, Probeentnahmen für Analysen, Instandhaltungsarbeiten und was sonst noch mit den Fassungsanlagen zusammenhängt einzutragen
- k) Die Zone muss durch Tafeln gekennzeichnet werden, die den Zutritt von Unbefugten verbieten.

Art. 3

Zone II

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

Grabarbeiten im Bereich der Zone II stellen eine potenzielle Gefahr für das Trinkwasser dar, weshalb höchste Vorsicht walten muss: Die Arbeiter sind über das bestehende Trinkwasserschutzgebiet zu informieren, Ölbindemittel sind vor Ort in ausreichenden Mengen zu lagern, Reinigungs- und Reparaturarbeiten auf der Baustelle sind untersagt, das Abstellen und Betanken von Baugeräten darf nicht in der Baugrube erfolgen. Es wird dem Gemeindebauamt nahe gelegt, bei der Genehmigung größerer Eingriffe im Wasserschutzgebiet den Betreiber der Trinkwasserleitung über die Vorhaben in Kenntnis zu setzen.

3.1

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben b) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es werden folgende Zonen II errichtet:

Bezeichnung Zone denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle fonte idrica tutelata	Gemeinden comuni	Fläche (m ²) Superficie (m ²)
Zone II Tiefbrunnen Stegen Zona II pozzi Stegona	Tiefbrunnen/Pozzo "Stegen 1A" – "Stegona 1A" "Stegen 2" – "Stegona 2"	BRUNECK - BRUNICO	89473
Insgesamt/Totale			89473

impedite mediante argini e canalette di scolo.

- g) E' vietato l'accesso ai non addetti
- h) E' vietato qualsiasi tipo di concimazione e l'uso di fitofarmaci.
- i) Qualsiasi modifica sostanziale agli impianti di captazione è autorizzata dall'Ufficio provinciale gestione sostenibile delle risorse idriche.
- j) Nel quaderno di servizio vanno riportate tutte le misure di portata, il prelievo di campioni d'acqua per analisi, l'esecuzione dei lavori di manutenzione e quant'altro attinente alle captazioni.
- k) La zona va individuata da appositi cartelli che vietano l'accesso ai non addetti.

Art. 3

Zona II

Delimitazione e vincoli

I lavori di scavo nella zona II rappresentano un potenziale rischio per l'acqua potabile, per cui deve vigere la massima attenzione: gli operai vanno informati sull'esistenza dell'area di tutela dell'acqua potabile, devono essere disponibili in loco sufficienti quantitativi di materiale olio assorbente, in cantiere è vietato la pulizia e la manutenzione dei mezzi edili, inoltre, all'interno dello scavo è vietato la rimessa e il rifornimento degli stessi.

Si consiglia all'Ufficio Tecnico Comunale di mettere al corrente il Gestore dell'acquedotto idropotabile in caso di autorizzazione di interventi importanti nell'area di tutela.

3.1

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone II:



3.2

Gemäß Abs. 3) Art. 15 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

a) Bauten und Grabarbeiten

- 1) Es dürfen keine Änderungen am Bauleitplan vorgenommen werden, die eine Verminderung des Trinkwasserschutzes bewirken.

Allfällige weitere Bestimmungen, die innerhalb der Zone II zum Schutz des Territoriums gelten, bleiben aufrecht.

- 2) Verboten ist die Errichtung jeglicher Art von neuen Bauten. Die Umstrukturierung von bestehenden Bauten und die Durchführung von Erdbewegungen können unter Berücksichtigung der hiermit festgelegten Vorschriften von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden.

- 3) Die maximal zulässigen Grabungstiefen sind in Karte 3 angegeben. Westlich der in der Zone liegenden Geländekante in Richtung Ahr sind Grabungen bis maximal 1,00 m zulässig. Östlich der Geländekante, auf dem höheren Niveau, sind Grabungen bis maximal 3,00 m zulässig.

Ausgenommen von dieser Regelung sind Grabarbeiten für die Instandhaltung bereits bestehender Leitungen und jene, die für den Hochwasserschutz und für die Verbesserung des gewässerökologischen Zustandes der Ahr notwendig sind. Diese Grabarbeiten werden mit positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung und in Absprache mit dem Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes ermächtigt.

- 4) Die Errichtung von neuen örtlichen und überörtlichen Verkehrsanlagen und Tunnels jeder Art ist untersagt.
- 5) Die Änderung von bereits bestehenden Verkehrsanlagen im Trinkwasserschutzgebiet, wie Straßen, Parkplätze und Ähnliches können von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden. Voraussetzung ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten, das die Vereinbarkeit des Projekts mit dem Trinkwasserschutz nachweist und in dem auch die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen

3.2

Ai sensi dell'art. 15 paragrafo 3 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso:

a) Costruzioni e lavori di scavo

- 1) Non si possono eseguire variazioni al piano urbanistico che comportino una diminuzione della tutela dell'acqua potabile.

Restano ferme le eventuali ulteriori disposizioni di tutela del territorio vigenti nella zona II.

- 2) È vietato realizzare nuove costruzioni di qualsiasi tipo. La ristrutturazione di costruzioni esistenti e l'esecuzione di movimenti di terra possono essere autorizzati dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera, in rispetto delle direttive fissate nella presente.

- 3) Le profondità massime di scavo realizzabili sono riportate in Tavola 3. Nella parte ovest dal bordo di terrazzo situato nella zona, in direzione Rio Aurino, la profondità massima di scavo realizzabile è 1 m. Nella parte est dal bordo di terrazzo, più alta, la profondità massima di scavo realizzabile è 3 m.

Esclusi da questa regolamentazione sono scavi per la manutenzione di condotte già esistenti e quelli che si rendono necessari per garantire una protezione dalle piene e di miglioramento dello stato ecologico del Torrente Aurino. Questi scavi vengono autorizzati con parere positivo dell'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche e in accordo con il gestore dell'area di tutela dell'acqua potabile.

- 4) È vietata la costruzione di impianti per la viabilità locale ed interurbana e di gallerie di qualsiasi tipo.
- 5) La modifica di impianti per l'attività viaria locale esistenti, quali strade, parcheggi, e simili, all'interno dell'area di tutela dell'acqua potabile può essere autorizzata dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera. Requisito necessario è la presentazione di un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto, che dimostri la compatibilità del progetto con la tutela dell'acqua potabile e dalla quale si evincano misure di sicurezza per la fonte idropotabile, quali



für die Trinkwasserbezugsquelle, wie Abdichtungen und Ähnliches, angeführt sind.

- 6) Prinzipiell muss die Straßenwasserentsorgung großflächig über oberflächliche Sickermulden erfolgen. Sickergruben für Straßenwasser sind verboten.
- 7) Die Zufahrtsstraße zur Düngerlagestätte muss angemessen abgedichtet werden (Asphaltierung). Das Straßenwasser muss außerhalb der Zone II abgeleitet werden.

a) Verunreinigende Stoffe

- 1) Verboten sind Einleitungen auch geklärter Abwässer in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund, mit Ausnahme der Regenwässer, die nur über oberflächliche Sickermulden abgeleitet werden können.
- 2) Sickergruben sind verboten.
- 3) Die Gebäude müssen entweder an die Kanalisierung angeschlossen werden oder das Abwasser zur Versickerung außerhalb der Zone II leiten.
- 4) Neue Gebäudeanschlüsse können genehmigt werden, sofern geeignete Sicherheitssysteme vorgesehen sind.
- 5) Alle Kanalisierungsrohre müssen mit geeigneten Sicherheitssystemen ausgestattet sein (doppelwandig).
- 6) Neue Hauptsammler können nach positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung autorisiert werden.
- 7) Verboten sind Friedhöfe und das Liegenlassen sowie Vergraben von Tierkadavern.
- 8) Verboten sind neue Deponien, Tanks, Behälter und Depots für verunreinigende Stoffe jeglicher Art, neue zentrale Abwasserreinigungsanlagen sowie Anlagen zur Behandlung oder Verarbeitung von verunreinigenden Stoffen.

Für die bestehende Düngerlagerstätte besteht bereits ein Notfallplan, demzufolge alle 4 Wochen undichte Stellen mittels Leckerkennungsanlage gesucht werden. Diese Überprüfungen sind unbedingt einzuhalten und die dazu erstellten

impermeabilisierungen e simili.

- 6) Per principio lo smaltimento delle acque stradali avviene mediante estese conche di assorbimento superficiali. Le fosse assorbenti per acque stradali sono vietate.
- 7) La strada per accedere al deposito di concime deve essere impermeabilizzata adeguatamente (asfalto). Le acque stradali devono essere smaltite all'esterno della zona II.

b) Sostanze inquinanti

- 1) Sono vietati gli scarichi di acque reflue, anche depurate, in acquiferi superficiali, sul suolo e nel sottosuolo, ad eccezione delle acque pluviali che possono essere scaricate solamente mediante estese depressioni di assorbimento superficiali.
- 2) Sono vietate le fosse assorbenti.
- 3) Gli edifici sono collegati alla rete fognaria oppure infiltrano le loro acque reflue all'esterno della zona II.
- 4) Possono essere autorizzati nuovi allacciamenti di edifici, se provvisti di adeguati sistemi di sicurezza.
- 5) Tutti i tubi della rete fognaria devono essere provvisti di adeguati sistemi di sicurezza (a doppie pareti).
- 6) Possono essere autorizzati nuovi collettori principali, previo parere positivo dell'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.
- 7) Sono vietati cimiteri e l'abbandono e l'interramento di cadaveri animali
- 8) Sono vietati nuove discariche, serbatoi, contenitori e depositi per sostanze inquinanti di qualsiasi tipo, nuovi depuratori centrali di acque reflue nonché impianti di trattamento e trasformazione di sostanze inquinanti.

Per la concimaia esistente nella zona esiste già un piano di emergenza che prevede la ricerca di punti di perdita ogni 4 settimane con un'attrezzatura apposita per l'individuazione di perdite. Questi controlli sono da eseguire strettamente e i relativi protocolli devono essere mandati al gestore dell'acquedotto,



Protokolle sind dem Betreiber der Trinkwasseranlage, den Stadtwerken Bruneck, zu übermitteln. Bei Leckagen sind die Stadtwerke Bruneck unverzüglich zu verständigen und es wird veranlasst, das Becken zu entleeren und alle weiteren Sofortmaßnahmen zu ergreifen.

- 9) Die Zwischenlagerung von Müll muss in für die gelagerten Stoffe dichten Behältern oder auf dichten Lagerflächen erfolgen, und es sind in jedem Fall angemessene Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.
- 10) Verboten sind die Erweiterung sowie die Errichtung von Betrieben, Anlagen, Lagerstätten und Umfüllplätzen (z.B. Tankstellen), die wasserverunreinigende Treib- und Brennstoffe, radioaktive oder wassergefährdende Stoffe laut den Anlagen G und H des Gesetzes herstellen, verarbeiten oder Mengen über 1.000 Liter lagern.
- 11) Bei Gefährdung der Trinkwasserbezugsquelle schreibt das Amt für nachhaltige Gewässernutzung der zuständigen Behörde die Einschränkung oder das Verbot des Transportes von verunreinigenden Stoffen vor.
- 12) Im Falle von Bodenverunreinigungen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1072 vom 4. April 2005 (Bestimmungen über Bodensanierungen und Wiederherstellung von verunreinigten Flächen) müssen mindestens die Grenzwerte gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Flächen mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünflächen, Wohnbauzone) eingehalten werden, unabhängig von der im Bauleitplan angeführten Nutzung.

c) Sport - und Freizeiteinrichtungen

- 1) Die Errichtung von neuen und die Erweiterung von bestehenden Sportanlagen wie Loipen, Golfplätzen und Ähnlichem können mit positivem Gutachten des Landesamtes für nachhaltige Gewässernutzung genehmigt werden.

d) Landwirtschaft

- 1) Verboten sind neue Stallungen, Pferche und Tierzuchtbetriebe, sowie die damit verbundene, auch vorübergehende,

l'Azienda Pubbliservizi Brunico. In caso di perdite l'Azienda Pubbliservizi Brunico deve essere informata immediatamente e deve essere predisposto lo svuotamento della concimaia con tutti gli ulteriori provvedimenti necessari.

- 9) Lo stoccaggio temporaneo di rifiuti avviene in recipienti a tenuta stagna, per le sostanze contenute, ovvero su superfici impermeabili e sono in ogni caso adottate misure di sicurezza adeguate.
- 10) Sono vietati l'ampliamento e la costruzione di nuove aziende, impianti, aree di stoccaggio e di distribuzione (p.e. distributori di carburante), che producono o trasformano carburanti idroinquinanti, sostanze radioattive o sostanze pericolose per l'acqua secondo gli allegati G e H della legge o depositano quantitativi di questi carburanti e sostanze maggiori di 1.000 litri.
- 11) In caso di rischio per la fonte idropotabile l'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche prescrive all'autorità competente i limiti o il divieto di trasporto di sostanze inquinanti.
- 12) In caso di contaminazioni del suolo ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 1072 del 4 aprile 2005 (Disposizioni relative a bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati) devono essere raggiunti almeno i limiti di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde e residenziale), indipendentemente dalla destinazione individuata nel piano urbanistico.

c) Impianti sportivi e per il tempo libero

- 1) La costruzione di nuovi impianti sportivi e l'ampliamento di quelli esistenti, quali piste da sci da fondo, campi da golf e simili, possono essere autorizzati con parere positivo dell'Ufficio provinciale gestione sostenibile delle risorse idriche.

d) Agricoltura

- 1) Sono vietate nuove stalle, recinti chiusi ed allevamenti di animali, ed il relativo stoccaggio, anche temporaneo, di letame, di



Lagerung und Zwischenlagerung von Mist, Jauche und Gülle sowie Silagen.

- 2) Die ortsübliche Beweidung ist erlaubt. Verboten ist die Intensivweide, sowie Viehränken und Fütterungsstellen, um eine Verletzung des Bodens durch intensiven Viehtritt zu vermeiden.
- 3) Die Gp. 1363/1 und 1364 K.G. Bruneck und die Gp. 325, 326, 327, 328/1, 329, 331 K.G. St. Georgen dürfen nur als Wiese benützt werden. Auf der restlichen Fläche sind Brachperioden so weit als möglich zu vermeiden und eine lückenlose Begrünung des Bodens ist anzustreben, um Nitratverluste ins Grundwasser gering zu halten.
- 4) In der gesamten Zone II ist das Ausbringen von Jauche, Gülle, frischem Mist, Klärschlamm und Asche verboten. Trockenmist darf ausgebracht werden, sofern dieser sofort ausgebreitet wird.
- 5) Düngemittel dürfen nur in notwendigen Mengen verwendet werden. Diese sind auf der Grundlage von Bodenanalysen festzustellen, die alle vier Jahre vom Betreiber der Trinkwasserleitung durchzuführen sind.
- 6) Wenn sich Trinkwasserverunreinigungen ergeben, die eindeutig auf Düngungen oder Beweidung zurückzuführen sind, kann das Landesamt für nachhaltige Gewässernutzung weitere Verbote erlassen.
- 7) Es dürfen nur jene Pflanzenschutzmittel verwendet werden, die in der von der Landesregierung genehmigten Positivliste enthalten sind. Sollten im Wasser Pflanzenschutzmittel und ähnliche Mittel nachgewiesen werden, deren Menge 50% des gesetzlichen Grenzwertes für Trinkwasser überschreitet, so ist die Verwendung dieser Produkte nicht mehr erlaubt. Die entsprechende Mitteilung muss vom Amt für nachhaltige Gewässernutzung an die Besitzer bzw. Bearbeiter der Gründe übermittelt werden.
- 8) Wildfütterungsstellen sind verboten.
- 9) Die Bodennutzungsformen Weide, Wald sowie Weide und Wiese mit lockerer Waldbestockung müssen erhalten bleiben.

liquami e di colaticcio di origine zootecnica e i silaggi.

- 2) Il pascolo abitualmente praticato è permesso. È vietato il pascolo intensivo nonché gli abbeveratoi e le mangiatoie, ciò al fine di evitare danneggiamenti allo strato di copertura da parte del bestiame.
- 3) Le pp. ff. 1363/1 e 1364 C.C. Brunico e le p. f. 325, 326, 327, 328/1, 329 e 331 C.C. S. Giorgio possono essere utilizzate esclusivamente a prato. Per la rimanente superficie devono essere evitati periodi in cui il suolo viene tenuto a maggese, e per quanto possibile deve essere tenuta una costante copertura vegetale del terreno; ciò permette di limitare al minimo il dilavamento dei nitrati nell'acqua di falda.
- 4) E' vietato lo spargimento di liquami, colaticcio e letame fresco di origine zootecnica, di fanghi da depuratori e di ceneri nell'intera zona II. È permesso lo spargimento di letame maturo, purché immediatamente sparso.
- 5) I concimi possono essere utilizzati solo nelle quantità strettamente necessarie, che devono essere determinate in base alle analisi del terreno, da eseguirsi ogni quattro anni a cura del concessionario dell'acquedotto.
- 6) Se si verificano contaminazioni dell'acqua potabile attribuibili in modo univoco alle attività di concimazione o pascolo, l'Ufficio provinciale gestione sostenibile delle risorse idriche può prescrivere ulteriori divieti.
- 7) Sono utilizzabili unicamente i fitofarmaci indicati nella lista positiva autorizzata dalla Giunta provinciale. Qualora nell'acqua venga riscontrata la presenza di pesticidi o simili in concentrazioni superiori alla metà dei limiti di legge per le acque ad uso potabile, l'impiego di dette sostanze è vietato; tale divieto deve essere comunicato ai proprietari o affittuari dei terreni a cura dell'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.
- 8) Sono vietate le mangiatoie per la selvaggina.
- 9) Vanno mantenuti gli utilizzi del suolo a pascolo, bosco nonché pascolo e prato con copertura rada di specie forestali.



- 10) Damit der Schutz der Trinkwasserbezugsquelle erhalten bleibt, dürfen durchgehende Grasnarben nicht aufgebrochen werden, außer für den Zeitraum, der für die Durchführung der erforderlichen Arbeiten unerlässlich, oder für eine Neuansaat bei Verunkrautung notwendig ist.
- 11) Wiesen und Weiden dürfen nicht in Ackerland umgewandelt werden.

e) Verschiedene Bestimmungen

- 1) Verboten sind Bergbautätigkeiten, die Eröffnung von Gruben, die Schotterverarbeitung sowie die Ablagerung von bergbaulichen Rückständen.
- 2) Neue Grundwasserableitungen sind, mit Ausnahme von Ableitungen für die öffentliche Trinkwasserversorgung, untersagt.
- 3) Untersagt sind neue Ableitungen von oberflächlichen Wasserläufen für die Gewinnung hydroelektrischer Energie; kleine Ableitungen, die nicht hydroelektrischen Zwecken dienen, können nach Vorlage eines eigenen hydrogeologischen Gutachtens genehmigt werden, sofern sie nicht die Trinkwasserbezugsquelle beeinträchtigen.
- 4) Die thermische Nutzung von Grund- und Oberflächenwasser ist verboten.
- 5) Bei Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes müssen geeignete Sicherheitsvorkehrungen getroffen und trinkwassergeeignete Stoffe verwendet werden, wie biologisch abbaubare Schmiermittel, geeignete Schweremittel sowie Ölauffangwannen unter dem Bohrgerät.
- 6) Verboten sind das Campieren und das Anlegen von Campingplätzen.
- 7) Sprengungen sind verboten.

- 10) Affinché la fonte idropotabile rimanga protetta, gli strati erbosi continui non possono essere rimossi, se non per il tempo indispensabile per eseguire i lavori necessari o per il tempo necessario per una nuova seminazione nel caso di infestazione di erbacce.
- 11) Prati e pascoli non possono essere trasformati in terreno arativo.

e) Direttive varie

- 1) Sono vietati le attività minerarie, l'apertura di miniere, la lavorazione di ghiaia e il deposito di residui di miniera.
- 2) Sono vietate nuove derivazioni d'acqua di falda, tranne quelle destinate all'approvvigionamento idropotabile pubblico.
- 3) Sono vietate nuove derivazioni d'acqua a scopo idroelettrico dai corsi idrici superficiali; piccole derivazioni per utilizzi che non siano a scopo idroelettrico possono essere autorizzate previa presentazione di specifica perizia idrogeologica, se non compromettono la fonte idropotabile.
- 4) È vietato lo sfruttamento termico d'acque di falda e superficiali.
- 5) In caso di perforazioni di carattere geoambientale sono adottati sistemi di sicurezza adeguati e utilizzate sostanze compatibili con l'acqua potabile, quali lubrificanti biodegradabili, additivi addensanti adeguati nonché vasche d'accumulo di olio sotto la macchina perforatrice.
- 6) Sono vietati il campeggio e la costruzione di campeggi.
- 7) È vietato fare esplodere mine.

**Art. 4****Zone III****Abgrenzung und Schutzbestimmungen****4.1**

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben c) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es werden folgende Zonen III errichtet:

Bezeichnung Zone denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle fonte idrica tutelata	Gemeinden comuni	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone III Tiefbrunnen Stegen Zona III pozzi Stegona	Tiefbrunnen/Pozzo "Stegen 1A" – "Stegona 1A" "Stegen 2" – "Stegona 2"	BRUNECK BRUNICO	422856
Insgesamt/Totale			422856

4.2

Gemäß Abs. 3) Art. 15 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

a) Bauten und Grabarbeiten

- 1) Die zuständige Behörde kann die Errichtung oder Umstrukturierung jeglicher Art von Bauten und die Durchführung von Erdbewegungen auf der Grundlage der hiermit festgelegten Vorschriften genehmigen.
- 2) Die maximal zulässigen Grabungstiefen sind in Karte 3 angegeben. Westlich der Geländekante in Richtung Ahr auf der orographisch linken Seite der Ahr sind Grabungen bis maximal 1,00 m möglich. Auf der orographisch rechten Seite der Ahr sind Grabungen bis 1,00 m zulässig, wobei größere Grabungstiefen mit positivem hydrologischen Gutachten zugelassen sind. Östlich der Geländekante, auf dem höheren Geländeniveau, beträgt die maximal zulässige Grabungstiefe 3 m. Größere Grabungstiefen sind nur mit positivem hydrogeologischen Gutachten zugelassen. Die hydrogeologischen Gutachten werden vom Bauherrn in Auftrag gegeben.

Ausgenommen von dieser Regelung sind Grabarbeiten für die Instandhaltung bereits bestehender Leitungen und jene, die für den Hochwasserschutz und für die

Art. 4**Zona III****Delimitazione e vincoli****4.1**

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera c) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche

Vengono istituite le seguenti zone III:

4.2

Ai sensi dell'art. 15 paragrafo 3 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso:

a) Costruzioni e lavori di scavo

- 1) La costruzione o la ristrutturazione di qualsiasi tipo di costruzione e il movimento di terra possono essere autorizzati dall'autorità competente, in base alle presenti direttive.
- 2) Le profondità massime di scavo realizzabili sono riportate in Tavola 3. Nella parte ovest dal bordo di terrazzo situato nella zona, in direzione Rio Aurino e al lato orografico sinistro del Rio Aurino, la profondità massima di scavo realizzabile è 1 m. Al lato orografico destro del Rio Aurino, la profondità massima di scavo realizzabile è 1 m, con la possibilità di maggiori profondità di scavo con perizia idrogeologica positiva. Nella parte est dal bordo di terrazzo, più alta, la profondità massima di scavo realizzabile è 3 m. Maggiori profondità di scavo sono ammesse soltanto con perizia idrogeologica positiva. Le perizie idrogeologiche sono commissionate dal committente della costruzione.

Esclusi da questa regolamentazione sono scavi per la manutenzione di condotte già esistenti e quelli che si rendono necessari



Verbesserung des gewässerökologischen Zustandes der Ahr notwendig sind. Diese Grabarbeiten werden mit positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung und in Absprache mit dem Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes ermächtigt.

- 3) Die Errichtung von neuen Verkehrsanlagen sowie die Änderung von bestehenden örtlichen Verkehrsanlagen kann von der zuständigen Behörde genehmigt werden. Voraussetzung für die Genehmigung ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten, das vor der Eintragung in den Bauleitplan vorzulegen ist, die Vereinbarkeit des Projekts mit dem Trinkwasserschutz nachweist und auch eventuelle Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz der Trinkwasserbezugsquelle anführt.
- 4) Die Eintragung von übergemeindlichen Verkehrswegen und neuen Bauzonen in den Bauleitplan kann nur nach Vorlage eines eigenen projektbezogenen hydrogeologischen Gutachtens und nach positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung genehmigt werden.

b) Verunreinigende Stoffe

- 1) Verboten sind Einleitungen auch geklärter Abwässer in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund, mit Ausnahme der Regenwässer, die nur über oberflächliche Sickermulden abgeleitet werden können.
- 2) Neue Hauptsammler können nach positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung genehmigt werden.
- 3) Verboten sind neue Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.
- 4) Verboten sind Deponien jeglicher Art sowie neue zentrale Abwasser-reinigungsanlagen und Anlagen zur Behandlung oder Verarbeitung von wasserverunreinigenden Stoffen.
- 5) Die Zwischenlagerung von Müll muss in für die gelagerten Stoffe dichten Behältern oder auf dichten Lagerflächen erfolgen und es sind entsprechende

per garantire una protezione dalle piene e di miglioramento dello stato ecologico del Torrente Aurino. Questi scavi vengono autorizzati con parere positivo dell'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche e in accordo con il gestore dell'area di tutela dell'acqua potabile.

- 3) La costruzione di nuovi impianti di viabilità e la modifica di quelli locali esistenti possono essere autorizzate dall'autorità competente. Premessa per l'autorizzazione è la presentazione di una specifica perizia idrogeologica attinente al progetto, presentata prima dell'inserimento nel piano urbanistico, che dimostri la compatibilità del progetto con la tutela dell'acqua potabile e nella quale sono previste anche eventuali misure di sicurezza a tutela della fonte idropotabile.
- 4) L'inserimento nel piano urbanistico di strutture viarie sovracomunali e di nuove aree di costruzione è autorizzato solamente dopo la presentazione di un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto ed il rilascio del parere positivo dell'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.

b) Sostanze inquinanti

- 1) Sono vietati gli scarichi di acque reflue, anche depurate, in acquiferi superficiali, sul suolo e nel sottosuolo, ad eccezione delle acque pluviali che possono essere scaricate solamente mediante estese depressioni di assorbimento superficiali.
- 2) Nuovi collettori principali possono essere autorizzati previo parere positivo dell'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.
- 3) Sono vietati nuovi cimiteri e l'interramento di cadaveri animali.
- 4) Sono vietati discariche di qualsiasi tipo e nuovi depuratori centrali per acque reflue o impianti di trattamento o di lavorazione di sostanze che inquinano l'acqua.
- 5) Lo stoccaggio temporaneo di rifiuti avviene in recipienti a tenuta stagna per le sostanze contenute, ovvero su superfici impermeabili e sono da adottare adeguate misure di



Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.

- 6) Verboten sind neue Handelslager und Umfüllplätze für Wasser verunreinigende Treib- und Brennstoffe, wie etwa Tankstellen, und für radioaktive oder wassergefährdende Stoffe laut den Anlagen G und H des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, einschließlich der Betriebe und Anlagen, die diese Stoffe herstellen oder verarbeiten.
- 7) Bei Gefährdung der Trinkwasserbezugsquelle schreibt das Amt für nachhaltige Gewässernutzung der zuständigen Behörde die Einschränkung oder das Verbot des Transportes von verunreinigenden Stoffen vor.
- 8) Verboten ist die Wiederverwertung verunreinigter Böden mit Schadstoffkonzentrationen, die über den Grenzwerten gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Flächen mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünflächen, Wohnbauzone) im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1072 vom 4. April 2005 liegen, wenn sie aus Altlastensanierungen stammen, die sich außerhalb des Schutzgebietes befinden.

c) Sport - und Freizeiteinrichtungen

- 1) Die Errichtung von neuen und die Erweiterung von bestehenden Sportanlagen wie Loipen, Golfplätzen und Ähnlichem können mit positivem Gutachten des Landesamtes für nachhaltige Gewässernutzung genehmigt werden.

d) Landwirtschaft

- 1) Es dürfen nur jene Pflanzenschutzmittel angewandt werden, die in der mit Beschluss der Landesregierung autorisierten Positivliste enthalten sind. Sollten im Wasser Pflanzenschutzmittel und ähnliche Mittel nachgewiesen werden, deren Menge 50% des gesetzlichen Grenzwertes für Trinkwasser überschreitet, so ist die Verwendung dieser Produkte nicht mehr erlaubt. Die entsprechende Mitteilung muss vom Amt für nachhaltige Gewässernutzung an die Besitzer bzw. Bearbeiter der Gründe übermittelt werden.
- 2) Abgesehen von Ausnahmefällen dürfen keine Änderungen am Bauleitplan

sicurezza.

- 6) Sono vietati nuovi centri di stoccaggio commerciali e di distribuzione per carburanti e combustibili idroinquinanti, quali i distributori, per sostanze radioattive o pericolose per l'acqua, come previsto negli allegati G e H della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8, comprese aziende o impianti che producono e trasformano queste sostanze.
- 7) In caso di pericolo per la fonte idropotabile, l'Ufficio provinciale gestione sostenibile delle risorse idriche prescrive all'autorità competente le limitazioni o il divieto di trasporto di sostanze inquinanti.
- 8) E' vietato il riutilizzo di terreni contaminati da sostanze inquinanti con concentrazioni superiori di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde e residenziale) ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 1072 del 4 aprile 2005, se provenienti da bonifiche localizzate all'esterno dell'area di tutela.

c) Impianti sportivi e per il tempo libero

- 1) La costruzione di nuovi impianti sportivi e l'ampliamento di quelli esistenti, quali piste da sci da fondo, campi da golf e simili, possono essere autorizzati con parere positivo dell'Ufficio provinciale gestione sostenibile delle risorse idriche.

d) Agricoltura

- 1) Sono utilizzati unicamente fitofarmaci indicati nella lista positiva, autorizzata con delibera della Giunta provinciale. Qualora nell'acqua venga riscontrata la presenza di pesticidi o simili in concentrazioni superiori alla metà dei limiti di legge per le acque ad uso potabile, l'impiego di dette sostanze è vietato; tale divieto deve essere comunicato ai proprietari o affittuari dei terreni a cura dell'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.
- 2) Salvo casi eccezionali non si possono eseguire variazioni al piano urbanistico che



vorgenommen werden, die eine Verminderung des Trinkwasserschutzes bewirken. Es muss überprüft werden, ob die Änderung auch außerhalb des Schutzgebietes möglich ist.

- 3) Für Bauleitplan-Änderungen im Ausmaß von mehr als 10.000 Quadratmetern ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten vorzulegen, und es ist das positive Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung notwendig.

e) Verschiedene Bestimmungen

- 1) Verboten sind Bergbautätigkeiten, die Eröffnung von Gruben sowie die Ablagerung von bergbaulichen Rückständen.
- 2) Untersagt sind neue Ableitungen von oberflächlichen Wasserläufen für die Gewinnung hydroelektrischer Energie; kleine Ableitungen, die nicht hydroelektrischen Zwecken dienen, können nach Vorlage eines eigenen hydrogeologischen Gutachtens genehmigt werden, sofern sie nicht die Trinkwasserbezugsquelle beeinträchtigen.
- 3) Die Entnahme von Grundwasser zur thermischen Nutzung ist verboten. Die Entnahme von Grundwasser für andere Zwecke kann genehmigt werden, sofern sie nicht die Trinkwasserbezugsquelle beeinträchtigt. Die Wärmegewinnung durch Erdwärmesonden ohne Wasserentnahme ist erlaubt.
- 4) Bei Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes müssen geeignete Sicherheitsvorkehrungen getroffen und trinkwassergeeignete Stoffe verwendet werden, wie biologisch abbaubare Schmiermittel, geeignete Schweremittel sowie Ölauffangwannen unter dem Bohrgerät.

comportino una diminuzione della protezione dell'acqua potabile; deve essere esaminato se la variazione risulti possibile anche al di fuori dell'area di tutela.

- 3) Per variazioni al piano urbanistico riguardanti una superficie superiore a 10.000 metri quadrati va presentato un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto ed è necessario il parere positivo dell'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.

e) Direttive varie

- 1) Sono vietate attività estrattive, l'apertura di miniere ed il deposito di residui minerari.
- 2) Sono vietate nuove derivazioni d'acqua a scopo idroelettrico dai corsi idrici superficiali; piccole derivazioni per utilizzi che non siano a scopo idroelettrico possono essere autorizzate previa presentazione di specifica perizia idrogeologica, se non compromettono la fonte idropotabile.
- 3) Il prelievo di acqua sotterranea ai fini di utilizzazione termica è vietato. Possono essere autorizzate derivazioni di acque di falda per altri scopi, se non recano danno alla fonte idropotabile. La produzione di calore attraverso sonde geotermiche senza prelievo d'acqua è ammessa.
- 4) In caso di perforazioni di carattere geoambientale sono implementati adeguati sistemi di sicurezza e sono utilizzate sostanze compatibili con l'acqua potabile, quali lubrificanti biodegradabili, additivi addensanti adeguati nonché vasche d'accumulo per sotto la macchina perforatrice.

**Art. 5****Kosten in Zusammenhang mit den Schutzvorschriften**

Der Art.5 der D.L.H. vom 24.07.2006, Nr. 35 bestimmt zu wessen Lasten die Kosten der Schutzvorschriften gehen. Er ist hier zum besseren Verständnis vollinhaltlich wiedergegeben.

1. Dem Betreiber der Trinkwasserleitung obliegen die Kosten sämtlicher Arbeiten und Maßnahmen, die in Zusammenhang mit der Anwendung der Schutzvorschriften stehen.
2. Notwendige projektbezogene hydrogeologische Gutachten gehen zu Lasten des Antrag stellenden Bauherrn.

Art. 6**In-Kraft - Treten**

Die Maßnahmen laut Artikel 2.2 des gegenständlichen Schutzplanes müssen innerhalb von drei Monaten ab In-Kraft-Treten des diesbezüglichen Trinkwasserschutzgebietsplans durchgeführt werden. Alle übrigen Schutzmaßnahmen müssen innerhalb eines Jahres ab In-Kraft-Treten des diesbezüglichen Trinkwasserschutzgebietsplans durchgeführt werden.

Art. 7**Überwachung und Befugnis**

Die Überwachung erfolgt gemäß Art. 56 des Landesgesetzes 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung durch das Amt für nachhaltige Gewässernutzung, die Überwachungsorgane der Gemeinden, des Südtiroler Sanitätsbetriebes und, soweit zuständig, des Forstwirtschaftsinspektorates.

Das beauftragte Personal kann jederzeit das in der Schutzzone liegende private und öffentliche Eigentum betreten und die erforderlichen Erhebungen durchführen, gegebenenfalls Beobachtungsstellen einrichten, die Hinweistafeln der Wasserschutzgebiete aufstellen und die

Art. 5**Costi delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela**

L'art. 5 del D.P.P. del 24.07.2006, n. 35 stabilisce su chi gravano i costi derivanti dall'applicazione dei vincoli. Tali disposizioni vengono di seguito integralmente riportate per una maggiore comprensione del provvedimento.

1. Al gestore dell'acquedotto potabile spettano le spese dei lavori e delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela.
2. Necessarie perizie idrogeologiche relative a progetti sono a carico del committente della costruzione.

Art. 6**Entrata in vigore**

Le misure di cui all'art. 2.2 del presente Piano di tutela dell'acqua potabile devono essere adottate entro tre mesi dall'entrata in vigore del piano stesso. Tutte le altre misure devono invece essere adottate entro un anno dall'entrata in vigore del piano di tutela dell'acqua potabile.

Art. 7**Sorveglianze e permessi**

La vigilanza verrà svolta ai sensi dell'art. 56 della Legge Provinciale 18/06/2002, n. 8 e successive modifiche, dall'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche, dagli organi di vigilanza dei Comuni interessati e dall'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, nonché dagli organi dell'Ispettorato forestale per quanto di competenza.

Il personale incaricato può accedere in qualsiasi momento alle proprietà private e pubbliche comprese nella zona di rispetto e procedere alle rilevazioni occorrenti, all'eventuale installazione di punti di osservazione, all'erezione di cartelli indicatori delle zone di rispetto e alla adozione di tutte le



anderen erforderlichen Schutzmaßnahmen ergreifen.

Die Verantwortlichen der Trinkwasserleitungen müssen, falls sie Übertretungen der Bestimmungen dieses Dekretes feststellen, sofort das Amt für nachhaltige Gewässernutzung und den territorial zuständigen Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit verständigen.

Art. 8**Hinweisschilder**

Im Einverständnis mit der zuständigen Gemeinde wird der Wasserkonzessionär für die Errichtung eigener Schilder sorgen, um auf die Bestimmungen des Wasserschutzgebietes hinzuweisen.

Art. 9**Verwaltungsstrafen**

Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen in jenen Fällen, in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung gemäß den geltenden Gesetzen darstellt, unterliegt jeder, der gegen die Bestimmungen des vorliegenden Schutzplanes verstößt, den Verwaltungsstrafen laut Abs. 3 des Art. 57bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung.

Bearbeitet von / redatto da:
Astrid Sapelza

altre misure di tutela prescritte.

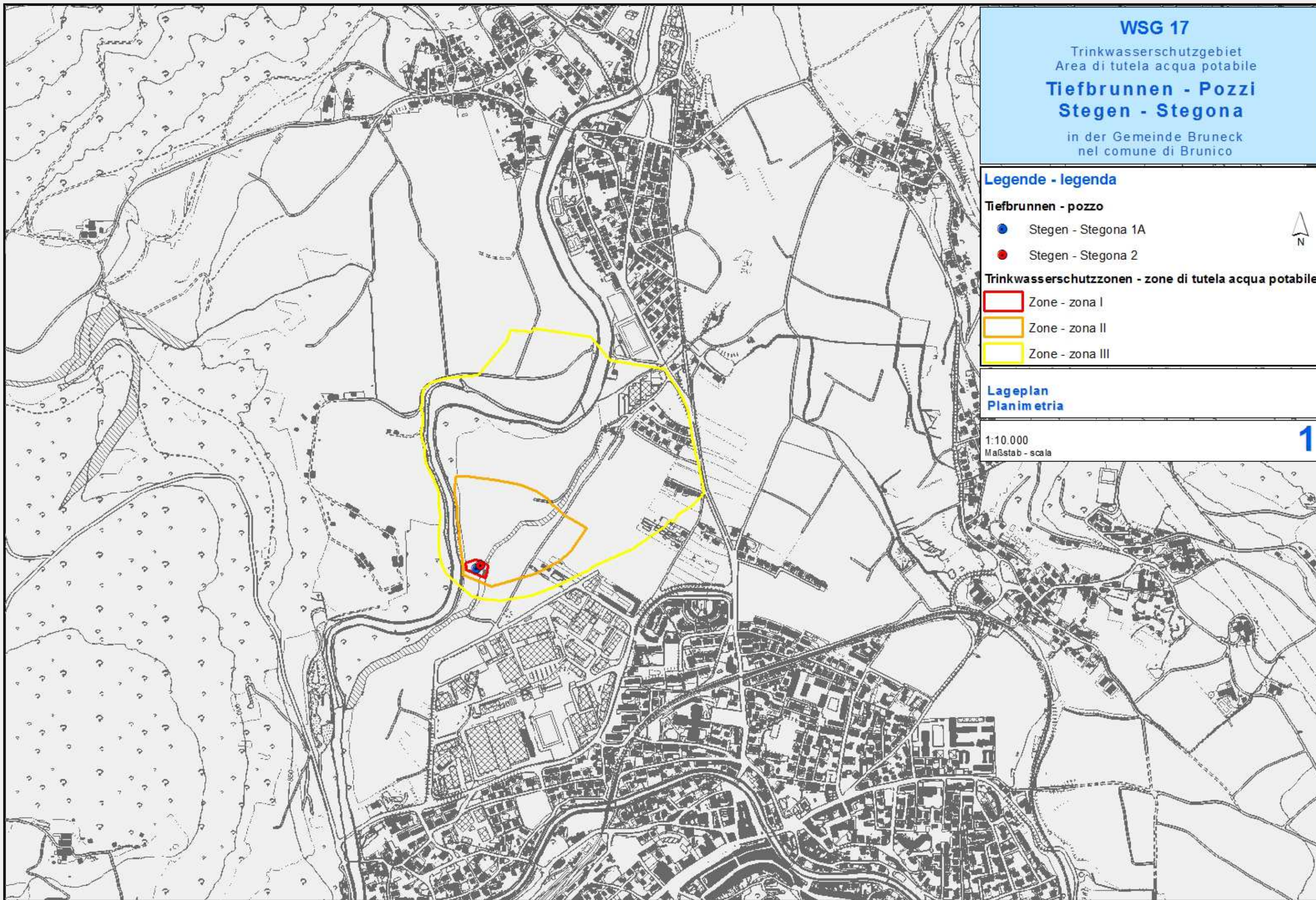
I responsabili degli impianti di acquedotto, qualora accertino violazioni delle disposizioni del presente decreto, devono segnalare il fatto con tempestività all'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche e al Servizio di Igiene e Sanità pubblica territorialmente competente.

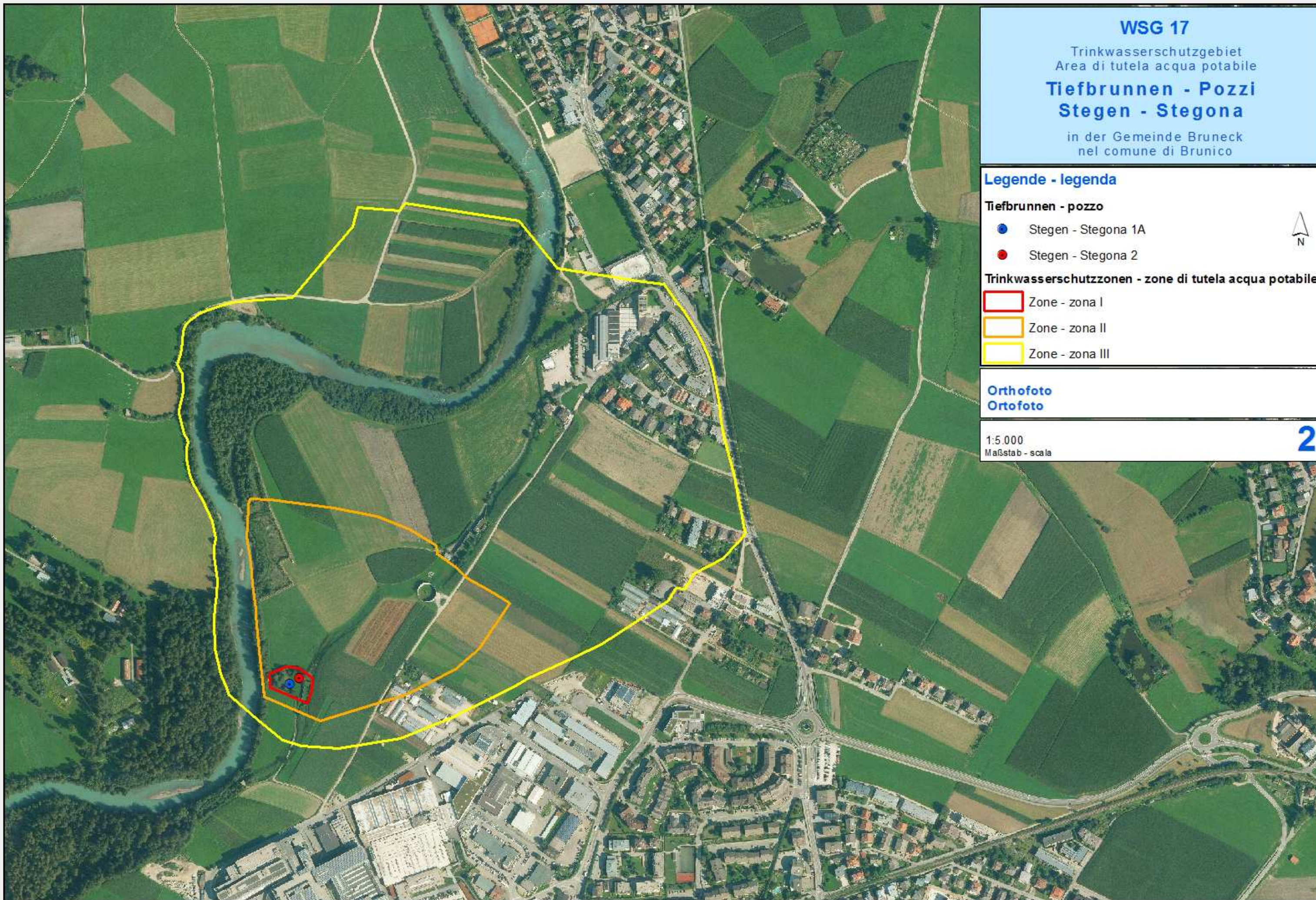
Art. 8**Segnaletica**

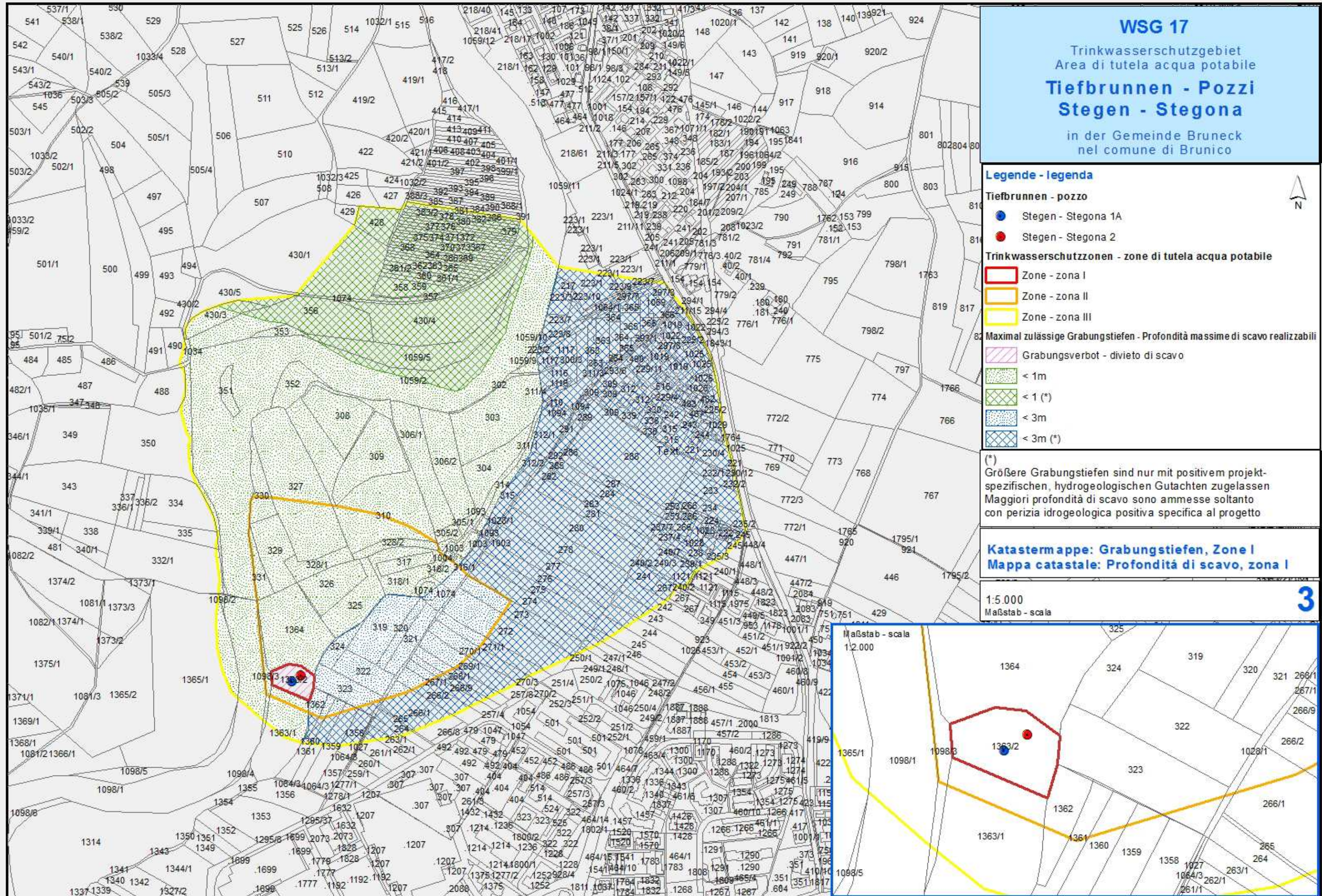
A cura del concessionario dell'acqua ed in accordo con i rispettivi comuni verranno collocati appositi cartelli con i quali si provvederà a segnalare le prescrizioni dell'area di tutela.

Art. 9**Sanzioni amministrative**

Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, chiunque contravvenga alle disposizioni del presente piano di tutela, soggiace alle sanzioni amministrative di cui al paragrafo 3) dell'art. 57bis della Legge Provinciale 18/06/2002, n. 8 e successive modifiche.







WSG 17
Trinkwasserschutzgebiet
Area di tutela acqua potabile
Tiefbrunnen - Pozzi
Stegen - Stegona
in der Gemeinde Bruneck
nel comune di Brunico

Legende - legenda

Tiefbrunnen - pozzo

- Stegen - Stegona 1A
- Stegen - Stegona 2

Trinkwasserschutzzonen - zone di tutela acqua potabile

- Zone - zona I
- Zone - zona II
- Zone - zona III

82 Maximal zulässige Grabungstiefen - Profondità massime di scavo realizzabili

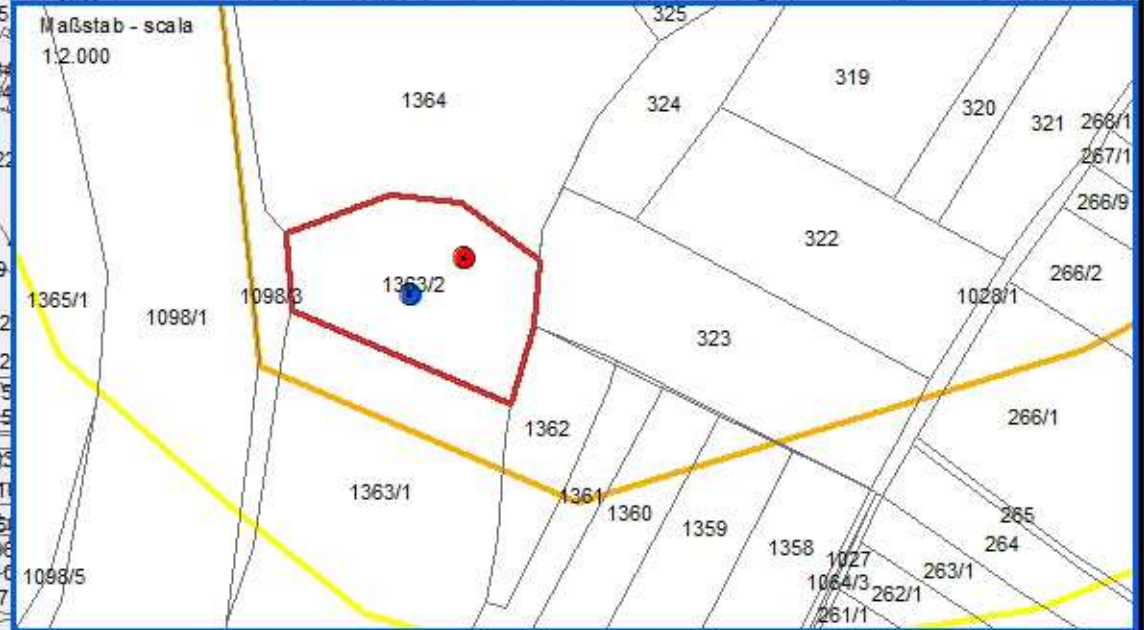
- Grabungsverbot - divieto di scavo
- < 1m
- < 1 (*)
- < 3m
- < 3m (*)

(*)
Größere Grabungstiefen sind nur mit positivem projekt-spezifischen, hydrogeologischen Gutachten zugelassen
Maggiori profondità di scavo sono ammesse soltanto con perizia idrogeologica positiva specifica al progetto

Katastermappe: Grabungstiefen, Zone I
Mappa catastale: Profondità di scavo, zona I

1:5.000
Maßstab - scala

3





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SENONER THOMAS	14/03/2019
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	RUFFINI FLAVIO	15/03/2019
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	GHIZZI ROBERTO	15/03/2019
Der Landesrat L'Assessore	VETTORATO GIULIANO	18/03/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 25 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Thomas Senoner
codice fiscale: IT-SNNTMS68M12F132E
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2592609
data scadenza certificato: 27/09/2019 00.00.00

nome e cognome: Roberto Ghizzi
codice fiscale: TINIT-GHZRRT55E30A952V
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 8615582
data scadenza certificato: 26/06/2021 00.00.00

Am 19/03/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 25
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Flavio Ruffini
codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 8564496
data scadenza certificato: 21/06/2021 00.00.00

nome e cognome: Giuliano Vettorato
codice fiscale: TINIT-VTTGLN73M18A952Z
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 11504436
data scadenza certificato: 05/02/2022 00.00.00

Copia prodotta in data 19/03/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/03/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma